

# Návod k použití

(Návod k použití, montáži a servisu)

POLOHOVACÍ LŮŽKO S ELEKTRICKÝM OVLÁDÁNÍM:

**TAURUS A BARIATRIC**

## OBSAH

1	PŘEDSTAVENÍ.....	3
1.1	Pro jaké výrobky je manuál určen .....	3
1.2	Vlastnosti .....	4
1.3	Použití .....	4
2	VAROVÁNÍ A VÝSTRAHY .....	4
2.1	Obecná varování .....	5
3	VYSVĚTLIVKY .....	7
4	ČÁSTI LŮŽKA.....	8
4.1	Popis částí lůžka .....	8
4.2	Volitelné příslušenství:.....	10
5	SESTAVENÍ LŮŽKA .....	10
5.1	Sejmutí lůžka z transportního stojanu .....	10
5.2	Před sestavením.....	12
5.3	Sestavení dřevěných bočnic.....	13
5.4	Sestavení kovových bočnic .....	13
5.5	Instalace elektrických součástí.....	14
5.6	Rozmístění držáků kabelů .....	15
5.7	Kontrola lůžka .....	16
6	PRVNÍ POUŽITÍ .....	16
6.1	Obecná bezpečnostní opatření.....	16
6.2	Přípravy před použitím .....	17
6.3	Brzdy .....	17
6.4	Bočnice a matrace.....	18

---

6.4.1	Tloušťka matrace .....	18
6.4.2	Používání dřevěných bočnic.....	18
6.4.3	Používání kovových bočnic .....	19
6.5	Nouzové vysunutí čela lůžka .....	20
6.6	Eletkrické ovládání .....	20
6.6.1	Schéma 9-ti a 10-ti tlačítkového ovladače.....	21
6.6.2	Zámek dálkového ovládání .....	21
6.7	Sekce nohou a kolen .....	22
7	SLOŽENÍ LŮŽKA PRO PŘESUN.....	23
7.1	Dřevěné bočnice .....	23
7.2	Kovové bočnice .....	23
7.3	Elektronické součásti .....	23
7.4	Čelo postele .....	24
7.5	Uložení lůžka na transportní stojan .....	24
8	VÝPADKY ELEKTŘINY .....	25
8.1	Nouzové snížení sekce zad a nohou .....	25
9	ČIŠTĚNÍ.....	26
10	ÚDRŽBA.....	27
10.1	Obecná údržba .....	28
10.2	Řešení závad .....	28
10.3	Likvidace.....	30
11	ZÁRUKA .....	30
12	TECHNICKÉ ÚDAJE.....	30
12.1	Specifikace .....	30
12.2	Maximální zatížení .....	32

---

12.3	Elektrické součásti.....	32
13	ZÁZNAMY ÚDRŽBY .....	33
14	OPRAVY A SERVIS.....	33

---

# 1 PŘEDSTAVENÍ

---

Děkujeme Vám za důvěru a za nákup našeho výrobku. Každý uživatel by si měl pečlivě přečíst tento název k obsluze před tím, než bude výrobek používat. Ujistěte se prosím, že rozumíte všem instrukcím. V případě jakýchkoliv dotazů se prosím obraťte na Vašeho prodejce.

## 1.1 PRO JAKÉ VÝROBKY JE MANUÁL URČEN

Tento návod k použití zahrnuje níže uvedené produktové řady lůžek Taurus a Bariatric. Vysvětlení kódového označení je uvedeno níže:

- TR/M/
- TR/M/LOW
- TR/M/LUX
- TR/M/LOW/LUX
- TR/W/LUX
- TR/W/LOW
- TR/W/LOW/LUX
- TR/3P
- TR/3P/LUX
- TR/3P/LOW
- TR/3P/LOW/LUX
- TR/4P
- TR/4P/LUX
- TR/4P/LOW/LUX
- TR/M/SIL
- TR/M/SIL/LOW
- TR/KID
- TR/MED
- BAR/LUX
- BAR/LOW
- BAR/LOW/LUX

- TR/ - Lůžko Taurus s konstrukcí v barevném provedení magnólie
- BAR/ - Lůžko Bariatric s konstrukcí v barevném provedení magnólie
- /3P/ - Lůžko složené z 2 sekcí a kovového, síťového roštu
- /4P/ - Lůžko složené ze 4 sekcí a kovového, síťového roštu
- /M/ - Lůžko složené ze 4 sekcí a kovového, lamelového roštu
- /W/ - Lůžko složené ze 4 sekcí a dřevěného, lamelového roštu

---

/SIL/	-Lůžko se stříbrnou konstrukcí, dekorativními lamelami a plastovými kolečky
/LOW/	- Lůžko se sníženým roštem
/LUX/	- Lůžko s dřevěným obložením zakrývajícím motor
/MED/	- Nemocniční lůžko s výsuvným hlavovým koncem, nárazníky, kovovými postranicemi a stříbrnou konstrukcí
/KID/	- Lůžko s nestandardními rozměry a v nestandardním barevném provedení

## 1.2 VLASTNOSTI

- Elektricky ovládaná zádová a kolenní část
- Elektronicky nastavitelný sklon hlavy a nohou (Trendelenburgova poloha a obrácená Trendelenburgova poloha\*)
- 2 nebo 4 oddělené sekce (nastavitelná sekce hlavy a nohou nebo jen sekce hlavy)
- Funkce automatická úprava tvaru (auto contour) (lůžka se 4 sekcemi)
- Plnohodnotné bočnice ze dřeva či kovu
- Vysouvací čelo lůžka (modely Taurus, MED)
- Funkce auto regrese (volitelná antidekubitní funkce)

*\*Je určeno pro nemocnice a pečovatelská zařízení.*

## 1.3 POUŽITÍ

Lůžka Taurus a Bariatric byla navržena tak, aby uživateli poskytla samostatnost a svobodu pohybu. Lůžka dodávaná s 9-ti tlačítkovým ovladačem jsou určena pro domácí péči (Trendelenburgova poloha není k dispozici) Lůžka s 10-ti tlačítkovým ovladačem jsou určena pro nemocniční péči, popř. k domácí péči pod dohledem zdravotní sestry či jiné vyškolené osoby. Vysoký komfort uživatele je zajištěn plně elektricky nastavitelným roštem, který umožňuje nalézt optimální polohu.

## 2 VAROVÁNÍ A VÝSTRAHY

---



**Varování** v tomto návodu reprezentují nebezpečné situace, které mohou vést ke zranění nebo smrti.

**Výstrahy** v tomto návodu reprezentují nebezpečné situace, které mohou vést k poškození přístroje.

## 2.1 OBECNÁ VAROVÁNÍ

- Před použitím si důkladně přečtěte tento návod.
- Uživatel je povinen se tímto návodem řídit.
- Nesprávné užívání elek. přístroje může být nebezpečné.
- Nedoporučuje se používat neschválené příslušenství a doplňky.
- Elektrický pohon nepoužívejte v přítomnosti hořlavých plynů.
- Postel musí vždy stát všemi 4 kolečky na rovném povrchu.
- Žádné fyzické překážky by neměly bránit plnému využití nebo instalaci lůžka.
- Lůžko by se mělo užívat pouze k účelům stanoveným výrobcem.
- Je zakázáno používat zařízení, které není plně funkční a mohlo by ohrozit pacienta či jeho okolí.
- Pokud zůstane pacient bez dohledu, bočnice by měly být na obou stranách lůžka vždy nastaveny do nejvyšší polohy. Snížení bočnic by mělo být vždy prováděno pouze povolnou osobou (ošetřovatel či sestra).
- Během sestavování, rozebírání a běžného používání lůžka dbejte zvýšené opatrnosti ohledně možného poranění ruky.
- Pro manipulaci používejte pouze pevné, masivní, krajní části lůžka!
- Před každým použitím zkontrolujte stav lůžka a zablokujte všechna čtyři kolečka.
- Opírání a naklánění se přes bočnice může způsobit zranění!
- Naklánění se z postele může způsobit zranění!
- Strkání končetin mezi pohyblivé části lůžka může způsobit nehody a zranění.
- Během nastavování a údržby lůžka se ujistěte, že se žádná část těla nenachází v potenciálně nebezpečné, pohyblivé části lůžka (sekce hlavy, nohou, součásti výškového nastavení lůžka, bočnice).
- Při nastavování sklonu hlavy a nohou neumísťujte ruku mezi matraci a kovové části lůžka – nebezpečí zranění!
- Elektrickou zástrčku uchopte během vypojení z el. sítě vždy za její tělo, nikoliv za kabel.
- Poškozená hrazda musí být bez prodlení vyměněna.
- Bočnice musí být umístěny po obou stranách postele (rovněž na straně u zdi).
- Během používání Trendelenburgovy polohy neponechávejte pacienta bez dohledu!
- Uzamčení koleček by mělo být prováděno nohou, ne rukou.
- Mějte na paměti, že opravy svépomocí mohou způsobit nehodu nebo

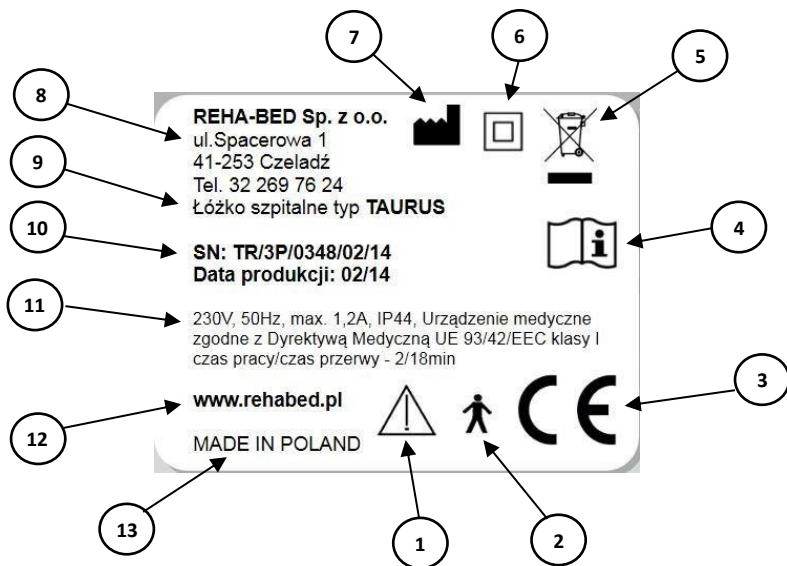


poškození lůžka.

- Neodstraňujte kryty el. pohonu, řídicí jednotky a zdroje!
- Lůžko není určeno k transportu pacienta. Výrobce umožňuje přesun pacienta na lůžku v rámci místnosti z důvodu úklidu či usnadnění přístupu k pacientovi. Lůžko by mělo během přesunu vždy být v nejnižší možné a horizontální poloze, pacient v poloze vleže.
- Zvláštní pozornost by měla být věnována umístění kabelů, které se nesmí nacházet mezi pohyblivými částmi zad/nohou a součástmi výškového nastavení lůžka.
- Aby bylo zamezeno poškození kabelů, musí být umístěny pod rámem lůžka v příslušné konzoli a nesmí se dotýkat podlahy.
- Používání přídatných mechanických či elektrických zařízení spolu s lůžkem je zakázáno.
- Údržba, opravy a čištění smí být prováděno pouze povolnou osobou.
- Použity smí být pouze originální díly schválené výrobcem.
- Nosnost lůžka a hrazdy nesmí být překročena!
- V blízkosti lůžka se nesmí nacházet žhavé a hořící předměty (svíčky, cigarety atd.).
- Poškozené bočnice (ohnutí, zlomení, praskliny atd.) musí být bez prodlení vyměněny.
- Nesedějte si na lůžko v lýtkové a nožní části.
- Po použití vždy uzamkněte dálkové ovládání.
- Maximální doba provozu elektromotorů je 2 min., poté musí následovat alespoň 18 min. pauza. Nedodržení výše uvedeného má za následek trvalé poškození pohonu lůžka.
- Pokud je pacient ponechán bez dozoru, lůžko by mělo být v nejnižší možné poloze jako prevence proti případnému zranění pádem z lůžka.
- Maximální výška matrace pro standardní bočnice je 148 mm.
- Maximální výška matrace pro zvýšené bočnice je 260 mm.
- Správné použití bočnice je podmíněno použitím vhodné velikosti matrace.
- Pokud dojde ke ztrátě jednoho ze šroubů, lůžko nesmí být použito.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je lůžko užíváno dětským pacientem. Riziko zranění skřípnutím končetiny mezi pohyblivými částmi je vyšší.
- Poškozením plomby elektromotorů nebo řídicí jednotky riskujete elektrický šok a ztrátu záruky!
- Vše výše uvedené by mělo být řádně dodržováno.





### 3 VYSVĚTLIVKY

Vysvětlivky k symbolům umístěným na lůžku najdete na tomto obrázku a v tabulce na stranách 8 a 9.



1		Varování
2		Typ ZP B
3		Certifikát CE
4		Viz návod k použití
5		Produkt je určen k recyklaci. Nepatří do komunálního odpadu.

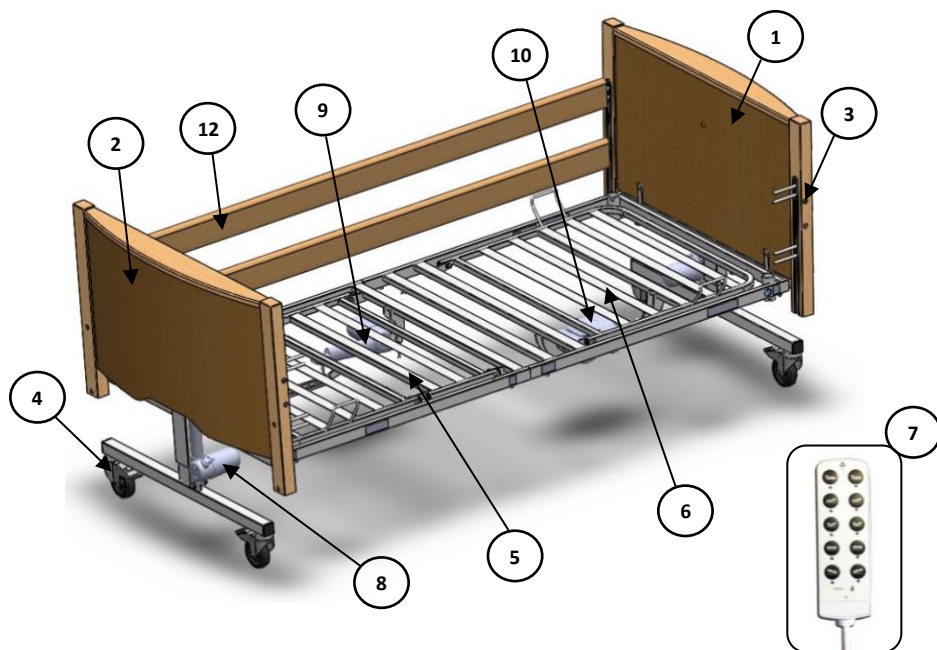


6		Třída ZP II
7		Výrobce, datum výroby
8		Adresa výrobce
9		Typ
10		Výrobní číslo, datum výroby
11		Tech. údaje elektromotoru
12		Web výrobce
13		Země původu
		Maximální hmotnost uživatele & Maximální provozní hmotnost (neplatí pro model BARIATRIC). Více informací k použití matrace v uživatelském návodu
		Viz návod k použití
		Vyvarujte se zachycení nohy při manipulaci s (typ Taurus LOW/Bariatric LOW)
		DYNAMICKÉ MATRACE PŘIPEVNĚTE POUZE K POHYBLIVÝM ČÁSTEM RÁMU LŮŽKA
		POHYBLIVÁ KOLENNÍ ČÁST SLOUŽÍ POUZE KE ZDVIHNUTÍ PACIENTOVÝCH NOHOU

## 4 ČÁSTI LŮŽKA

### 4.1 POPIS ČÁSTÍ LŮŽKA

Obrázek znázorňuje lůžko Taurus se 4 sekcemi (nastavitelná část hlavy a nohou) a elektricky ovládaným rámem, které se skládá z následujících částí:



Obrázek 1. Seznam částí lůžka

1	Přední část (čelo)	1 ks
2	Zadní část	1 ks
3	Pojistka bočnice	4 ks
4	Kolečko	4 ks
5	Sekce nohou	1 ks
6	Sekce zad	1 ks
7	Ovladač	1 ks
8	Elektromotor zdvihu	1 ks
9	Elektromotor sekce nohou	1 ks
10	Elektromotor sekce zad a řídicí jednotka	1 ks
12	Dřevěné bočnice	4 ks

13	Kovové bočnice (viz kapitola: „Sestavení kovových bočnic“)	2 ks
14	Transportní stojan (viz kapitola: „Rozložení lůžka z transportního stojanu“)	2 ks

## 4.2 VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ:

TB	Servírovací táč
LP	Hrazda s rukojetí (Max. nosnost 75kg)
LP/SIL	Hrazda s rukojetí ve stříbrné barvě
TP	Infúzní stojan
TR/EX/KIT	Prodloužení postele (+20 cm)
TR/SR/EX	Dřevěný nástavec bočnic (zvýšení bočnic)
RL	Čtecí lampička



- Během sestavování, rozebírání a běžného používání lůžka dbejte zvýšené opatrnosti ohledně možného poranění ruky.
- V případě ztráty jednoho ze šroubů lůžko nepoužívejte!

# 5 SESTAVENÍ LŮŽKA

## 5.1 SEJMUTÍ LŮŽKA Z TRANSPORTNÍHO STOJANU

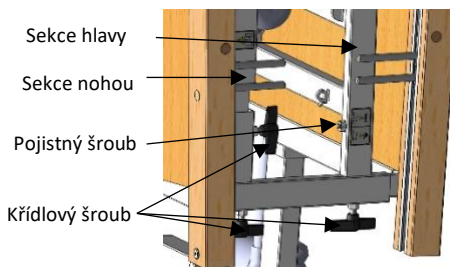


- Před sestavením lůžka si pozorně přečtěte celý návod k použití.
- Sestavení lůžka doporučujeme provést ve dvou osobách
- Dbejte opatrnosti při snímání jednotlivých částí z transportní pozice. Části lůžka jsou těžké (viz strana 30).

1. Lůžko sestavujte v uklizeném prostoru, dbejte na to, aby nic nebránilo jednotlivým částem lůžka v pohybu.

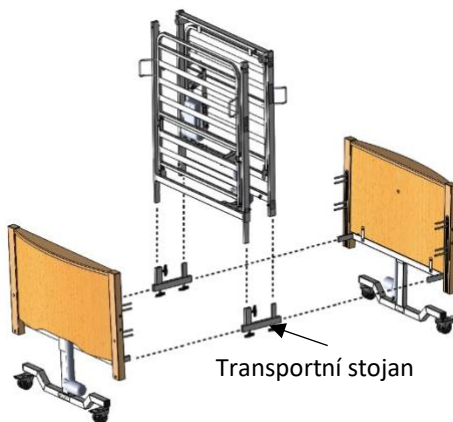
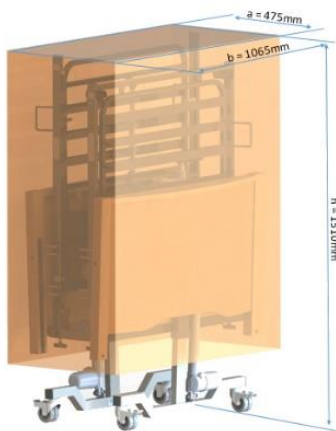
2. Zabrzděte všechna 4 kolečka.
3. Povolte křídlové šrouby jistící zadní část lůžka, a poté ji pomalu položte na podlahu.
4. Povolte pojistné šrouby klíčem (dodaný spolu s lůžkem) spojující čelo lůžka s transportním stojanem, poté ho pomalu položte na podlahu.

5. Povolte šrouby na transportním stojanu. Nyní opřete zbytek lůžka opatrně o zeď nebo položte na podlahu. **Pozor, po povolení šroubů na transportním stojanu nemohou zbylé části lůžka stát samostatně.**



Obrázek 2. Rozložení lůžka

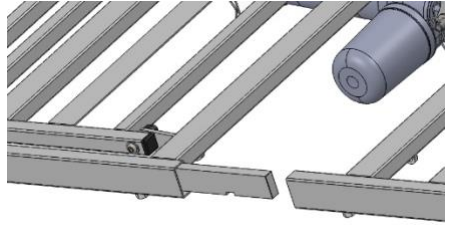
6. Vyjměte zbytek lůžka z transportního stojanu. Lůžko je nyní rozloženo.



Obrázek 3. Rozložení lůžka

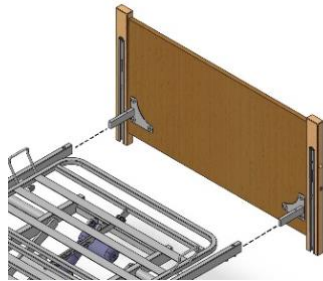
## 5.2 PŘED SESTAVENÍM

7. Přiložte k sobě oba kusy roštu a zkontrolujte správnou pozici šroubů vespod roštu, poté všechny 4 šrouby řádně utáhněte.

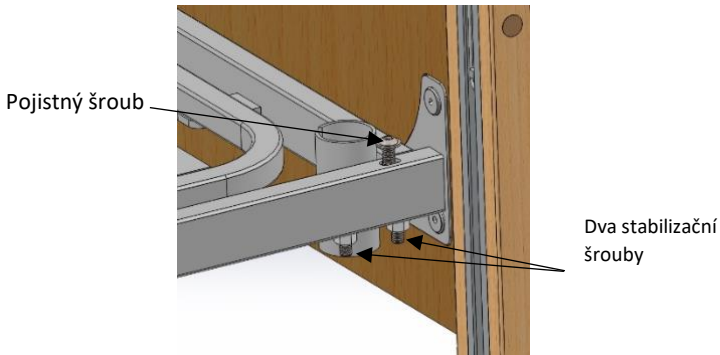


8. Nasadte vodící lišty na kolíky čela postele a zkontrolujte správnou pozici. Totéž udělejte na druhé straně. **Šrouby zatím neutahujte! Všechny 3 šrouby v každém rohu postele se plně utáhnou až po nasazení dřevěných bočnic.** Pokud se jedná o lůžko s kovovými bočnicemi, šrouby se naopak dotahují rovnou.

Obrázek 4. Sestavení roštu



Obrázek 5. Sestavení čela



Picture 6. Šrouby na roštu matrace

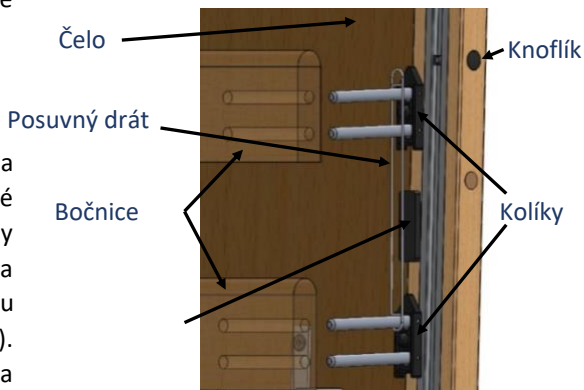
### 5.3 SESTAVENÍ DŘEVĚNÝCH BOČNIC

9. Zasuňte bočnice do kolíků upevněných na rámu postele, viz obrázky vpravo. **Nezapomeňte před zasunutím bočnic odsunout čelo a konec postele od roštů!**
10. Po zasunutí bočnic do kolíků opět přisuňte čelo a konec postele k roštům, poté utáhněte všechny šrouby dle bodu 8.

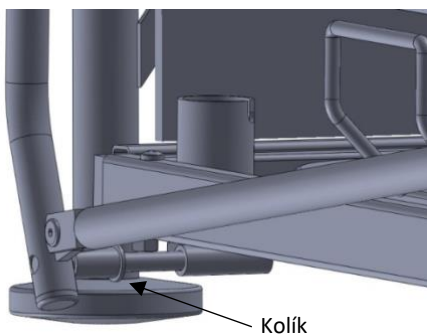


### 5.4 SESTAVENÍ KOVOVÝCH BOČNIC

11. Nasadte černé podložky na zásuvný kolík bočnice. Poté připevněte bočnici tak, aby kolíky zajely do pouzdra připraveného zespodu rámu lůžka (viz obrázek níže). Plynule zasunujte kolíky na obou stranách lůžka zároveň. Poté zasuňte další dva kolíky s podložkami směrem zevnitř rámu lůžka a utáhněte 17 mm klíčem. Stejně postupujte u druhé bočnice.



Obrázek 7. Sestavení dřevěných bočnic



Kolík



Obrázek 8. Sestavení kovových bočnic



➤ V případě jakýchkoliv dotazů ohledně sestavení lůžka se obraťte na Vašeho prodejce. Nesprávné sestavení bočnic může vést ke zranění.

12. Odjistěte kolečka.



➤ V případě ztráty jednoho ze šroubů lůžko nepoužívejte!



➤ Ujistěte se, že z lůžka byly odstraněny všechny upevňující pásky, předejdete tak poškození lůžka.

## 5.5 INSTALACE ELEKTRICKÝCH SOUČÁSTÍ

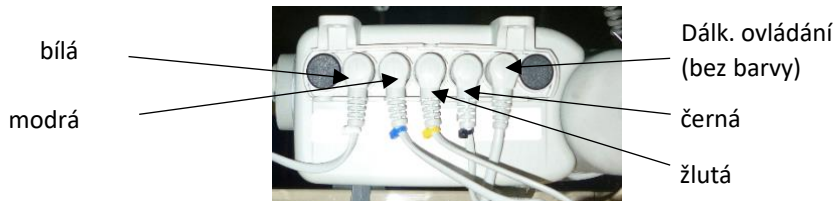
13. Upevnění elektromotoru a dálkového ovládání.

- a. Před instalací zkontrolujte stav přívodního kabelu, kabelu dálk. ovládání, kabelů elektromotorů (dále jen pohon), baterií v řídicí jednotce (dále jen ŘJ) a přesvědčte se, že nejsou poškozeny.
- b. Poté připojte kabely do ŘJ dle barev dle následujících obrázků. Po připojení kabelů je zajistěte přibalenými pojistkami proti vypojení.

1. Ovladač
2. Pohon – sekce nohou
3. Pohon – sekce hlavy
4. Pohon – čelo lůžka - nohy
5. Pohon – čelo lůžka - hlava



Obrázek 9 – řídicí jednotka



Obrázek 10. ŘJ a barevné označení kabelů

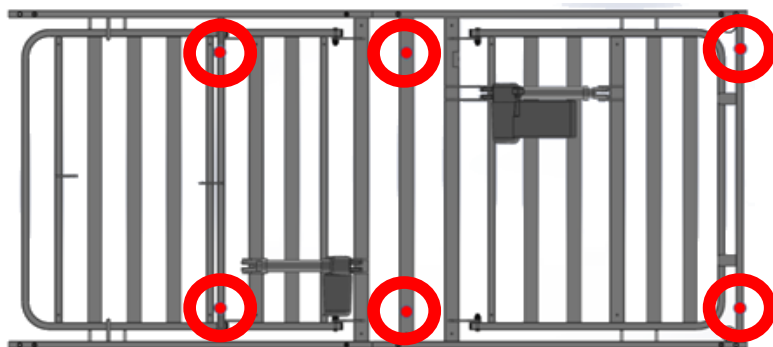
c. Připojte el. zástrčku zesponu ŘJ a poté el. zdroj do el. sítě.

- Poškozením plomby elektromotorů nebo řídicí jednotky riskujete ztrátu záruky!



## 5.6 ROZMÍSTĚNÍ DRŽÁKŮ KABELŮ

Modely Taurus a Bariatric jsou vybaveny 6 držáky kabelů, pomocí kterých připevníte kabely pod matraci lůžka, viz obrázek níže.



Obrázek 11. Rozmístění držáků kabelů.



- Aby bylo zamezeno poškození kabelů, musí být umístěny pod rámem lůžka v příslušné konzoli a nesmí se dotýkat podlahy.



## 5.7 KONTROLA LŮŽKA

Lůžko je nyní celé sestavené. Před prvním použitím se přesvědčte, že je sestaveno správně:

- Jsou všechny šrouby ve všech rozích postele zcela dotaženy? (8 černých pojistných šroubů)
- Jsou zcela dotaženy pojistné šrouby uprostřed spojující zadní a přední část rámu? (2 černé pojistné šrouby)
- Byly zcela odstraněny zbytky přepravného obalu, např. upevňující pásy?
- Nevedou kabely skrz pohyblivé části postele a nejsou zároveň příliš napnuté a bylo jim bráněno ve volném pohybu?
- Je daný typ postele vhodný pro budoucího uživatele?

## 6 PRVNÍ POUŽITÍ

Před prvním použitím postele musí proběhnout zhodnocení rizik s ohledem na zdravotní stav pacienta (viz strana 5). Měly by být vyhodnoceny následující body:

- Pravděpodobnost uvíznutí pacienta mezi částmi lůžka
- Možnost pádu z lůžka
- Možnost neoprávněné manipulace dětmi s lůžkem (a dospělými)
- Svěprávnost pacienta
- Přístup neoprávněných osob k lůžku
- Psychický a fyzický stav pacienta
- Vhodná místnost pro umístění lůžka



➤ Ovládání lůžka by mělo být zablokováno, pokud existují pochybnosti ohledně schopnosti pacienta lůžko bezpečně ovládat.

➤ Před jakýmkoliv nastavením lůžka se ujistěte, že jsou zabrzděna kolečka.

### 6.1 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Vždy se během nastavování lůžka ujistěte, že předměty jako noční stolek nebo ostatní nábytek netvoří překážku v pohybu.
- Minimální vzdálenost lůžka od zdi je 15 cm.

- Ujistěte se, že kabely nejsou příliš napjaté.
- Ujistěte se, že používáte matrace správných rozměrů a s vhodnou výplní. S výběrem vhodné matrace Vám rádi pomůžeme ve firmě Stamed s.r.o.
- Před manipulací s lůžkem se ujistěte, že se pacient nachází ve správné poloze.
- Pokud je pacient ponechán bez dozoru, lůžko by mělo být nastaveno do nejnižší polohy.



- Používejte pouze zdravotní matrace, jinak hrozí poškození lůžka.
- Končetiny či předměty umístěné mezi pohybující se části může způsobit poškození lůžka nebo zranění.

## 6.2 PŘÍPRAVA PŘED POUŽITÍM

Před prvním použitím:

- Lůžko a všechny jeho části by měly mít pokojovou teplotu.
- Lůžko musí být omyto a vydesinfikováno (viz strana 27).
- Napájecí kabel je řádně zapojen.
- Všechna kolečka jsou zabrzděna.
- Lůžko stojí v rovině, na rovném povrchu a všechny volby dálkového ovladače fungují správně.

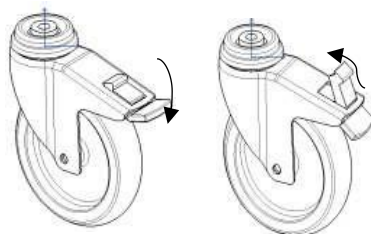


- Pokud volby dálkového ovladače nefungují, zkontrolujte, zda není uzamčený (viz „Dálkové ovládání“, strana 22).

## 6.3 BRZDY

Lůžko disponuje 4 brzděnými kolečky.

- Kolečka zabrzdíte stlačením pedálu brzdy
- Kolečka odbrzdíte zdvihnutím pedálu brzdy.



Obrázek 12. Brzdy na kolečkách



- Při přesunu lůžka na zkosené ploše je doporučená manipulace dvěma osobami (na každém konci lůžka jedna)
- Pokud přesunujete postel s těžkým břemenem, je rovněž potřeba vzít v úvahu manipulaci dvěma osobami.

## 6.4 BOČNICE A MATRACE

Standardně se lůžko dodává s plnohodnotnými bočnicemi. Dřevěné bočnice pokrývají celou délku lůžka, zatímco kovové bočnice sahají od pacientovi hlavy ke stehnům. K dřevěným bočnicím lze objednat výškové nástavce.

### 6.4.1 Tloušťka matrace

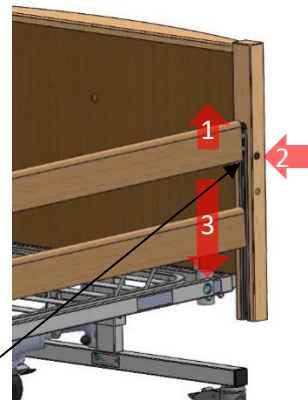


- Schválená tloušťka matrace s použitím standardních bočnic je 148 mm.
- Schválená tloušťka matrace s použitím výškových nástavců bočnic je 260 mm.
- Bočnice mohou být užívány pouze v kombinaci se schváleným typem a velikostí matrace určené pro elektrická polohovací lůžka.

### 6.4.2 Používání dřevěných bočnic



- Pokud bočnice roztáhnete, vždy se poté ujistěte, že jsou bezpečně zajištěné.
  - Při výběru vhodných bočnic berte v potaz věk, stav a tělesné rozměry pacienta.
- Bočnice neslouží jako opěra.
- Bočnice neslouží jako opora pacienta při vstávání z lůžka.
- S bočnicemi nemanipulujte, pokud je v jejich prostoru překážka – hrozí uvíznutí či zranění.



Poiistka bočnic



- Nepoužívejte bočnice pro manipulaci s lůžkem.
- Bočnice při snižování výšky nepouštějte volně.

#### **Snižování bočnice:**

1. Zdvihněte bočnici do krajní polohy.
2. Stiskněte jednou tlačítko pojistky bočnic.
3. Bočnici pomalu spusťte.

#### **Zvýšení bočnice:**

1. Posouvajte bočnici nahoru do krajní polohy, dokud neuslyšíte cvaknutí.



### **6.4.3 Používání kovových bočnic**

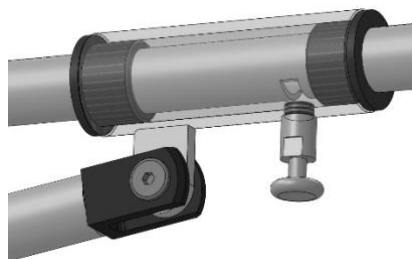
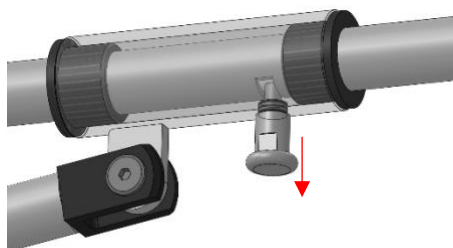
#### **Snižování bočnice:**

- Zatáhněte za kolík.
- Opatrně snižte bočnici, dávejte pozor na poranění prstů.

*Obrázek 13. Manipulace s dřevěnými bočnicemi*

#### **Zvýšení bočnice:**

- Zatáhněte za kolík.
- Posouvajte bočnici nahoru do krajní polohy, dokud neuslyšíte cvaknutí.



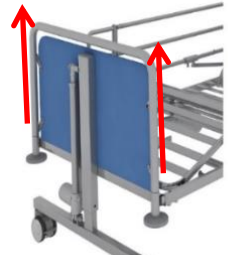
*Obrázek 14. Manipulace s kovovými bočnicemi*

## 6.5 NOUZOVÉ VYSUNUTÍ ČELA LŮŽKA

V případě potřeby rychlého vytažení čela (či zad) lůžka, např. při nutnosti rychlé intubace, stačí pevně chytit čelo po obou stranách a vytáhnout nahoru.



- Při vysunutí a zasunutí zpět je potřeba zabrzdit všechna kolečka!



Obrázek 15. Vysunutí čela lůžka

## 6.6 ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ

Ovládání lůžka neruší ostatní elektrická zařízení. Lůžka dodávaná s 9-ti tlačítkovým ovladačem jsou určena pro domácí péči (Trendelenburgova poloha není k dispozici) Lůžka s 10-ti tlačítkovým ovladačem jsou určena pro nemocniční péči, popř. k domácí péči pod dohledem zdravotní sestry či jiné vyškolené osoby. Pomocí dálkového ovládání můžete snadno měnit výšku a sklon lůžka. Ovladač by měla používat ošetřující osoba a pacient by měl být předem upozorněn na změnu polohy lůžka.



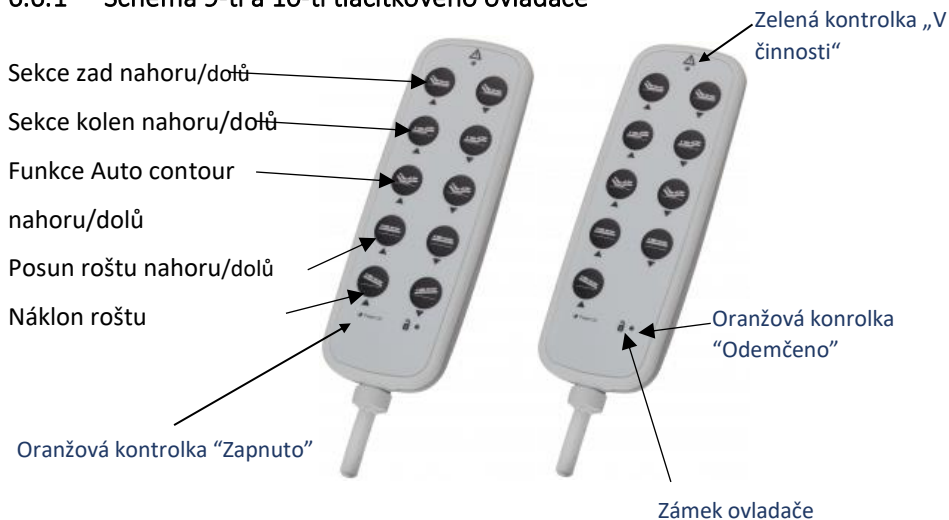
- Pokud lůžko ovládá přímo pacient, musí být plně schopen porozumět jeho funkci a být předem seznámen se všemi funkcemi dálkového ovládání.

- Při používání dálkového ovládání věnujte zvláštní pozornost pozici pacientových končetin, všem pohyblivým částem lůžka, kabelům a ostatnímu příslušenství. V opačném případě riskujete poškození lůžka či zranění pacienta.



- Po použití ovladač zavěste na bočnici lůžka nebo jedno z čel. Dávejte přitom pozor na kabel vedoucí do řídicí jednotky.

## 6.6.1 Schéma 9-ti a 10-ti tlačítkového ovladače



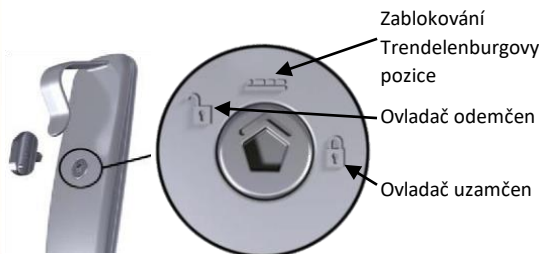
Obrázek 16. Schéma ovladačů DEWERT IPROXX 2

## 6.6.2 Zámek dálkového ovládání

Ovladač je vybaven funkcí zámku, které ošetřujícím umožňuje uzamknout ovladač pomocí magnetického (obr. 17) nebo mechanického (obr. 18) klíče. To lze provést přejetím magnetického klíče přes symbol zámku nebo pootočením klíče v zámku na zadní straně ovladače.



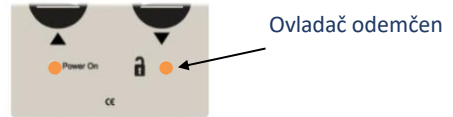
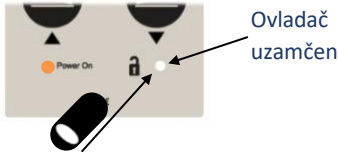
Obrázek 17. Magnetický klíč pro ovladač DEWERT IPROXX



Obrázek 18. Mechanický klíč pro ovladač DEWERT IPROXX 2



Pokud smí s ovladačem manipulovat pouze personál, měl by být po použití vždy uzamčen.



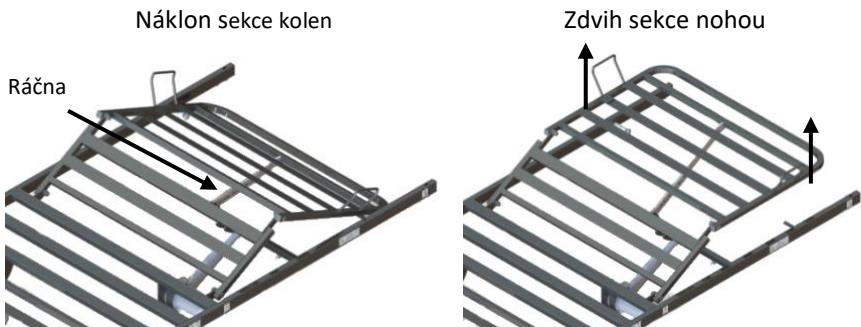
Obrázek 19. Funkce zámku ovladače



➤ Lůžko není vybaveno záložní baterií. Během změny polohy musí být vždy připojeno do elektrické sítě.

## 6.7 SEKCE NOHOU A KOLEN

Lůžko je vybaveno nastavitelným roštem v oblasti nohou. V oblasti kolen může být rošt pomocí ráčny nastaven v 6-ti krocích. Poloha ráčny určuje pozici roštu a náklon. Pokud chcete zvýšit polohu nohou manuálně, zatáhněte za madla roštu. Chcete-li snížit polohu nohou, lehce zdvihněte rošt pomocí madel a pak ho silou zatlačte směrem dolů.



Obrázek 20. Sekce nohou a kolen

---

## 7 SLOŽENÍ LŮŽKA PRO PŘESUN

---



- Před složením lůžka si pozorně přečtěte celý návod k použití.
  - Složení lůžka by měly provádět dvě osoby.
  - Během umístování částí lůžka na transportní stojan buďte opatrní – jednotlivé části jsou těžké (viz str. 30).
- Během přesunu pohybujte lůžkem pouze za pomoci pevných, masivních částí lůžka!

### 7.1 DŘEVĚNÉ BOČNICE

- Dle potřeby zvyšte či snižte lůžko přibližně do poloviny zdvihu.
- Odšroubujte hliníkovou trubku na konci lůžka.
- Zlehka vyjměte spodní bočnici.
- Zlehka vyjměte horní bočnici.
- Nyní by měl být uvolněn plastový mezikus.
- Vložte plastové části zpět do hliníkové trubky.
- Zašroubujte šrouby, které zajišťují hliníkový profil.
- Uvedený postup opakujte na druhé straně lůžka.

### 7.2 KOVOVÉ BOČNICE

- Zabrzděte kolečka.
- Vyjměte podložky s kolíky zevnitř rámu pomocí 17 mm klíče.
- Vysuňte bočnici z rámových pouzder.
- Vyjměte černé podložky.
- Všechny spojovací prvky uschovejte.

### 7.3 ELEKTRONICKÉ SOUČÁSTI

- Uveďte lůžko do rovne a nejnižší možné polohy.
- Odpojte lůžko od elektřiny.
- Šroubovákem odstraňte plastovou čepičku elektromotoru.
- Vypojte kabely z elektromotoru a vypojte dálkové ovládání z řídicí jednotky.

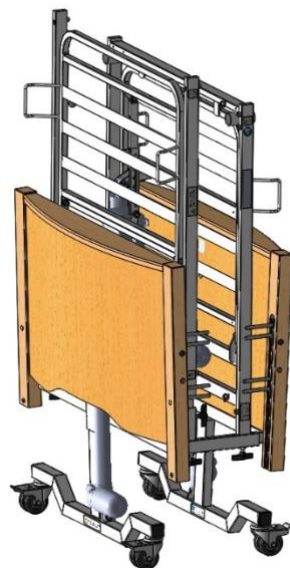


## 7.4 ČELO POSTELE

- Zabrzděte všechna 4 kolečka.
- Povolte všechny spojky a šrouby (viz kapitola „Sestavení lůžka“)
- Přidržte lůžko a oddělte od něj čelo.
- Ten samý postup opakujte na druhé straně lůžka.
- Povolte šrouby uprostřed roštu.
- Oddělte jednotlivé části roštu.
- Pohyblivé části zad a nohou zajistěte proti pohybu páskou.

## 7.5 ULOŽENÍ LŮŽKA NA TRANSPORTNÍ STOJAN

- Zasuňte rošty lůžka do stojanů a ujistěte se, že jsou nasazeny stejně.
- **Utáhněte šrouby na stojanech.**
- Zasuňte obě čela postele do stojanů (viz obr. 3).
- **Utáhněte šrouby na vertikální liště stojanů.**
- Zabrzděte kolečka.
- Povolte šrouby na vertikální liště stojanu.
- Lehce nadzdvihněte rošt a opět ho zasuňte směrem ke stojanu spolu s částí vyčnívající ven. Ujistěte se, že elektronické součásti směřují dovnitř.
- **Utáhněte šrouby na stojanech.**
- Lehce nadzdvihněte rošt a zatlačte ho do vertikální trubky stojanu. Ujistěte se, že elektronické součásti směřují dovnitř.
- **Utáhněte spojovací šrouby.**
- Ujistěte se, že všechny kabely jsou řádně srolované, nedotýkají se podlahy a nejsou příliš napnuté.



Obrázek 21. Uložení lůžka na transportní stojan



- Nikdy nepřesunujte lůžko, pokud chybí některý ze spojovacích prvků či šroubů.

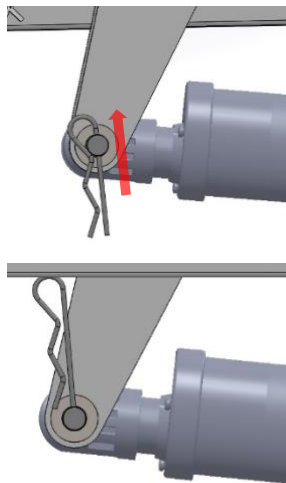
## 8 VÝPADKY ELEKTŘINY

Pokud je lůžko vybaveno záložní baterií a dojde k výpadku elektřiny, funkce lůžka zůstanou zachovány až do vybití baterie. Bez záložní baterie zůstane lůžko v nastavené pozici.

### 8.1 NOUZOVÉ SNÍŽENÍ SEKCE ZAD A NOHOU

Obě sekce jsou poháněné dvěma samostatnými elektromotory, které jsou umístěny pod roštem lůžka. V případě výpadku elektřiny a bez přítomnosti záložní baterie následujte prosím tyto kroky:

1. Pokud je zdvihlá jedna ze sekcí zad či kolen, najdete příslušný elektromotor pohánějící danou sekci.
2. Druhá osoba by měla přidržovat část s elektromotorem.
3. Vyměňte jistící sponu (viz obr. 22).
4. Vyměňte osu, která drží elektromotor.
5. Zlehka nastavte celou část s motorem do vodorovné polohy.



Obrázek 22. Odstraňte sponu



- Doporučujeme, aby tento úkon prováděly dvě osoby.
- Po vyjmutí spony se celá část s elektromotorem uvolní, druhá osoba musí být připravena tuto část přidržet.
- Pozor na předměty mezi pohyblivými částmi lůžka.

## 9 ČIŠTĚNÍ

---

Je třeba provádět pravidelnou kontrolu a čištění lůžka.



- Před každým čištěním odpojte lůžko od elektrické sítě.

Je doporučeno odložit všechno příslušenství z lůžka.

Tyto instrukce se vztahují na lůžko a všechno příslušenství s výjimkou „měkkých“ produktů (např. matrace).

- Povrch lůžka by měl být čištěn pomocí měkkého hadříku namočeného v jemném čisticím prostředku zředěném teplou vodou (40 °C).
- Lůžko by mělo být čištěno postupně od nejméně až po nejvíce znečištěné části. Zvláštní pozornost věnujte místům, kde se nejvíce hromadí špína či prach.
- Pokud se hadřík během čištění znečistí, vyměňte ho za nový.
- Zbytky čisticího prostředku odstraňte pomocí čisté vody.
- Povrch lůžka vyčistěte sloučeninou s obsahem 0,1% chlóru.
- Poté vysušte čistou, papírovou utěrkou.
- Vždy nechte mokré části lůžka zcela uschnout před tím, než na něj položíte zpět matraci.

Poznámka: Pokud vynecháte jeden z výše zmíněných 3 kroků čištění (čistidlo, opláchnutí, přípravek s chlórem), proces čištění nebude zcela účinný.

V případech, kdy dojde k potřísnění krví či jinými tělními tekutinami, je doporučeno použít přípravek s chlórem.

Poznámka: Použití bělidla nebo podobných prostředků se nedoporučuje, neboť může dojít k poškození povrchu lůžka.



- Během používání zmíněných prostředků si dostatečně chraňte kůži a řiďte se pokyny výrobce.
  - Čisticí prostředky nesmí přijít do kontaktu s elektronickými částmi lůžka – hrozí nebezpečí zkratu.
  - Čištění lůžka nepovolnou osobou představuje riziko pro zdraví i životní prostředí.
- Výrobce lůžka nepřebírá žádnou odpovědnost za poškození způsobená nesprávným čištěním.

---

## 10 ÚDRŽBA

---

Pouze proškolený servisní technik nebo servisní technik Reha-Bed Sp. z o.o. je oprávněn vykonávat opravy a servis. Výrobce Reha-Bed Sp. z o.o. není odpovědný za neoprávněné opravy. Nedodržení výše uvedeného může mít za následek zrušení záruky. Servis může být prováděn řádně proškoleným personálem. **Pravidelná kontrola funkcí lůžka musí proběhnout min. jednou za šest měsíců.** Výrobce rovněž doporučuje časté vizuální kontroly a kontroly funkce prováděné obsluhujícím personálem. Pokud jsou zjištěny známky poškození nebo omezení funkce lůžka, je doporučeno lůžko odstavit z provozu a vyčkat zásahu servisního technika, popř. vyřešení závady.

Pravidelně kontrolujte následující:

- Lůžko plní všechny předpokládané funkce.
- Všechny části lůžka jsou kompletní.
- Všechny spoje jsou řádně dotažené.
- Rám postele je mechanicky funkční.
- Žádné součásti lůžka nevykazují zvýšené opotřebení.
- Lůžko je řádně čištěno dle návodu k použití.

## 10.1 OBECNÁ ÚDRŽBA

Výrobce doporučuje pravidelnou kontrolu funkcí lůžka **každých 6 měsíců**. Prosím řiďte se následujícími instrukcemi:



- Před prováděním kontroly a údržby vždy odpojte lůžko od elektriny.
- Zkontrolujte správnou funkci všech elektrických částí.
- Ujistěte se, že jsou všechny kabely nepoškozené.
- Zkontrolujte hlavní přívodní kabel a všechny konektory. V případě poškození musí být tyto díly vyměněny, oprava těchto dílů není možná.
- Zkontrolujte správnou funkci hliníkových částí na čelu a konci lůžka.
- Zkontrolujte stav šroubů a spojovacích prvků – musí být řádně dotaženy, žádné nesmí být poškozené, žádné nesmí chybět.
- Zkontrolujte správnou funkci roštu v oblasti kolen.
- Zkontrolujte funkci brzd – kolečka se nesmí po zabrzdění otáčet.
- Zkontrolujte správnou funkci roštu v oblasti zad.
- Zdvihněte a spusťte bočnice – jejich chod by měl být plynulý.
- Zkontrolujte stav hrazdy (deformace).
- Zkontrolujte stav dřevěných roštů.
- Zkontrolujte správnou funkci zámku bočnic – po vytažení bočnic musí zaklapnout.
- Zkontrolujte stav a napětí záložní baterie. Pokud stav a nominální napětí baterie neodpovídá předepsaným hodnotám, doporučuje se její výměna.
- Elektrické kabely by měly být každých 24 měsíců přezkoušeny na probíjení.

Pro více informací prosím kontaktujte Vašeho prodejce.

## 10.2 ŘEŠENÍ ZÁVAD

Níže naleznete seznam závad, které se mohou objevit během užívání lůžka.

Pokud se závada objeví, nejprve prosím vyzkoušejte jedno z nabízených řešení, popř. kontaktuje servisního technika.

Závada	Možná příčina	Řešení
Elektrické polohování lůžka nepracuje správně	Uzamčené dálk. ovládání	Odemkněte pomocí mechanického či magnetického klíče
	Hlavní přívodní kabel není zapojen do řídicí jednotky (ŘJ) nebo do el. sítě	Zkontrolujte, zda na ovladači svítí kontrolka „zapnuto“ a jestli je přívodní kabel řádně zapojen na obou koncích
	Prasklá pojistka v hlavní zástrčce	Zkontrolujte, zda na ovladači svítí kontrolka „zapnuto“, pokud ne, zkontrolujte pojistku
	Kabely elektromotoru nebo ovladače nejsou zapojeny	Zkontrolujte připojení kabelů v ŘJ
	Poškození přívodního kabelu nebo kabelu elektromotoru či ovladače	Vypojte lůžko z el. sítě a kontaktujte servis
	Přetížení lůžka nebo překročena povolená doba provozu	Odlehčete lůžko a nechte ŘJ vychladnout před dalším provozem
Elektrické polohování je příliš pomalé	Přetížení lůžka	Odstraňte břemeno
	Výpadek elektřiny, provoz na záložní baterii	Nahlase výpadek elektřiny poskytovateli
Lůžko je nestabilní	Některé spojovací šrouby jsou povoleny.	Utáhněte šrouby (viz kapitola „Sestavení lůžka“)



➤ Během nastavení lůžka a údržby se ujistěte, že se všechny pohyblivé a potenciálně nebezpečné části lůžka mohou volně pohybovat (sekce hlavy, nohou, výškové nastavení a bočnice).

## 10.3 LIKVIDACE



Udávaná životnost modelů Taurus a Bariatric je 10 let od data výroby. Pokud již není lůžko způsobilé běžnému používání, je potřeba ho řádně recyklovat. Všechny části lůžka by měly být recyklovány dle platných kategorií odpadů: kovy, dřevo, plasty, elektroodpad, baterie. Zbylé části mohou být odevzdány do místního sběru komunálního odpadu. V případě dotazů kontaktujte příslušné úřady či odpadového hospodáře. Přístroj by neměl být zlikvidován jako běžný odpad.

## 11 ZÁRUKA

Záruční doba je 24 měsíců od data nákupu postele. Záruka se nevztahuje na mechanická poškození a zásahy do konstrukce, elektromotorů a řídicí jednotky lůžka. Výrobce není zodpovědný za poškození v důsledku nedodržení předepsané údržby. Podmínky záruky naleznete na konci tohoto návodu.

## 12 TECHNICKÉ ÚDAJE

### 12.1 SPECIFIKACE

	TAURUS /LUX	TAURUS LOW/LUX	TAURUS MED	BARIATRIC / LUX	BARIATRIC LOW/LUX
Celková délka	2220mm	2220mm	2178mm	2245mm	2235mm
Celková šířka	1050mm	1050mm	970mm	1360mm	1350mm
Výška roštu	400- 800mm	195-595 mm	400- 800mm	400- 800mm	255- 600mm
Výška postele od povrchu k rámu	356mm	155mm	356mm	194mm	155mm
Výška postele od povrchu k elektromotoru	195mm	35mm	195mm	80mm	35mm

Délka roštu		2000mm	2000mm	2000mm	2000mm	2000mm
Šířka roštu		900mm	900mm	900mm	900mm	1200mm
Úhel sklonu zádové sekce		0 - 74°	0 - 74°	0 - 74°	0 - 70°	0 - 70°
Úhel sklonu sekce nohou		0 - 34°	0 - 34°	0 - 34°	0 - 34°	0 - 34°
Maximální výška sekce nohou		138mm	138mm	138mm	215mm	215mm
Úhel sklonu v Trendelenburgově pozici		0 - 12°	0 - 12°	0 - 12°	0 - 12°	0 - 12°
Úhel sklonu v obrácené Trendel. pozici		0 - 12°	0 - 12°	0 - 12°	0 - 12°	0 - 12°
Úhel sklonu sekce nohou / sekce sedu		0 - 26°	0 - 26°	0 - 26°	0 - 26°	0 - 26°
Hmotnost	Rošt sekce nohou	19,3kg	19,3kg	19,3kg	31kg	31kg
	Rošt sekce zad	19,2kg	19,2kg	19,2kg	35,8kg	35,8kg
	Rošt sekce hlavy	21,9kg	21,9kg	21,9kg	42,1kg	44,1kg
Celková hmotnost lůžka		103,6kg	99,7kg	102,3kg	180kg	179kg
Rozměry matrace	Délka	2000mm	2000mm	2000mm	2000mm	2000mm
	Šířka	900mm	900mm	900mm	1200mm	1200mm



	Tloušťka	Viz strana 18
--	----------	---------------

## 12.2 MAXIMÁLNÍ ZATÍŽENÍ

	TAURUS	TAURUS LOW/LUX	TAURUS MED	BARIATRIC	BARIATRIC LOW/LUX
Maximální provozní zatížení	230 kg (36 stone)	230 kg (36 stone)	230 kg (36 stone)	368 kg	368 kg
Maximální hmotnost pacienta	178 kg (28 stone)	178 kg (28 stone)	178 kg (28 stone)	318 kg	318 kg
Maximální bezpečná zátěž hrazdy	75 kg				

## 12.3 ELEKTRICKÉ SOUČÁSTI

Maximální doba provozu elektromotorů je 2 min., poté musí následovat alespoň 18 min. pauza.

Napětí	230 V±10%, 50 Hz
Provozní napětí	24 - 29 V
Maximální vstupní napětí	8 A
Ochrana proti el. šoku	Třída II
Třída ZP	IIb
Stupeň ochrany před vlhkostí	IPX4
Zdravotnický prostředek v souladu se směrnicí UE93/42/EEC	Třída I, 12
Provozní doba elektromotorů	2 min. provoz /18 minut v klidu
Hlučnost elektromotorů během provozu	52 dB
Teplota prostředí	Od +5 to +40 °C
Vlhkost	20% - 90% při 30 °C

## 13 ZÁZNAMY ÚDRŽBY

Datum provedení údržby	Servisní firma / osoba (podpis a /nebo razítko)	Datum další kontroly	Výrobní číslo /POZNÁMKY/

## 14 OPRAVY A SERVIS

Datum	Popis zásahu	Servisní firma, podpis a razítko

Datum	Popis zásahu	Servisní firma, podpis a razítko

# ZÁRUČNÍ LIST

PRO REHABED SP. Z O.O.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Firma Stamed s.r.o. poskytuje provozní záruku na přístroj 24 měsíců od data prodeje v souladu s provozně-technickými podmínkami uvedenými v Návod k použití.
2. Na záložní baterie poskytuje fa Stamed s.r.o. záruku 6 měsíců.
3. Pokud je v záruční lhůtě zjištěna závada, bude dle zákonných podmínek odstraněna do 30 dnů od nahlášení a poskytnutí přístroje k opravě.
4. Uživatel není vázán povinností doručit k opravě přístroj s hmotností nad 10 kg nebo nadrozměrný (více jak 3m<sup>2</sup>).
5. Pokud uživatel nedoručí přístroj k opravě, běží lhůta k odstranění závad od chvíle nahlášení závady, a to za předpokladu, že je přístroj přístupný k následné kontrole prodávajícím.
6. Prodávající není zodpovědný za závady způsoben nevhodným použitím či užíváním, které není v souladu s Návodem k použití (např. skladování, údržba, porušené plomby, mechanické poškození).
7. Opravou se nerozumí úkony, které je povinen vykonávat přímo uživatel a které jsou stanoveny v Návodu k použití.
8. Záruka je prodloužena o dobu, po kterou je přístroj v opravě. V případě neuznání opravy jako záruční, uhradí náklady na servis a dopravu kupující či uživatel.
9. Běžné opotřebenění produktu během jeho užívání stejně tak jako běžná údržba nejsou předmětem záruky (např. čištění, dotažení šroubů a spojů a další údržba dle Návodů k použití).
10. Záruka se nevztahuje na ztrátu či poškození šroubů a spojovacího materiálu vinou nesprávné údržby.
11. V případě výměny přístroje nebo jeho části nedochází k prodloužení záruční doby.
12. Před předáním do opravy by měl být přístroj řádně vyčištěn. Čištění není zahrnuto v záruční opravě. Prodávající si vyhrazuje právo účtovat náklady na vyčištění přístroje po předání do opravy, popř. neprovést záruční opravu a nevyčištěný přístroj vrátit zpět na náklady kupujícího.
13. V následujících případech může dojít ke ztrátě záruky:
  - a) Není možné určit výrobní číslo lůžka či datum výroby (viz výrobní štítek);
  - b) přístroj byl používán k jiným účelům nebo v jiných podmínkách než je stanoveno v Návodě k použití;
  - c) došlo k neoprávněnému zásahu do přístroje nebo k jeho opravě jinou osobou v rozporu s Návodem k použití a s pokyny výrobce;
  - d) přístroj byl mechanicky poškozen (např. pád, úder, prasknutí, opírání nebo naklánění přes bočnice apod.);
  - e) Produkt byl poškozen následkem vnějších vlivů okolí jako např. znečištění, vlhkosti v elektromotoru nebo řídicí jednotce, použití v nevhodných podmínkách nebo byl poškozen následkem nesprávné obsluhy (např. používání poškozeného přístroje nebo příslušenství, přetížení atp.);
  - f) přístroj byl používán i po zjištění výskytu závad;
  - g) přístroj byl poškozen během přepravy;
  - h) přístroj byl předán k opravě nekompletní;
  - i) v případě neřízení se pokyny a varováními obsaženými v Návodě k použití;
14. Posouzení záruky se týká pouze produktů vyrobených společností Rehabed sp. z o.o.

**POZNÁMKY:**